

# ΕΛΜΕΡ και ΡΟΖΑ



Ντέιβιντ Μακ Κι

# ΕΛΜΕΡ και ΡΟΖΑ

Ντέιβιντ Μακ Κι



Μετάφραση Μαρία Παπαγιάννη

Στον Big David M



Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις της ελληνικής νομοθεσίας (Ν. 2121/1993, όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται οποιαδήποτε άνευ γραπτής άδειας του εκδότη η κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο (ηλεκτρονικό, μηχανικό ή άλλο) αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

Εκδόσεις Πατάκη – Λογοτεχνικά βιβλία με πολύχρωμη εικονογράφηση  
Ντέιβιντ Μακ Κι, *Έλμερ και Ρόζα*  
David McKee, *Elmer and Rose*  
Μετάφραση: Μαρία Παπαγιάννη

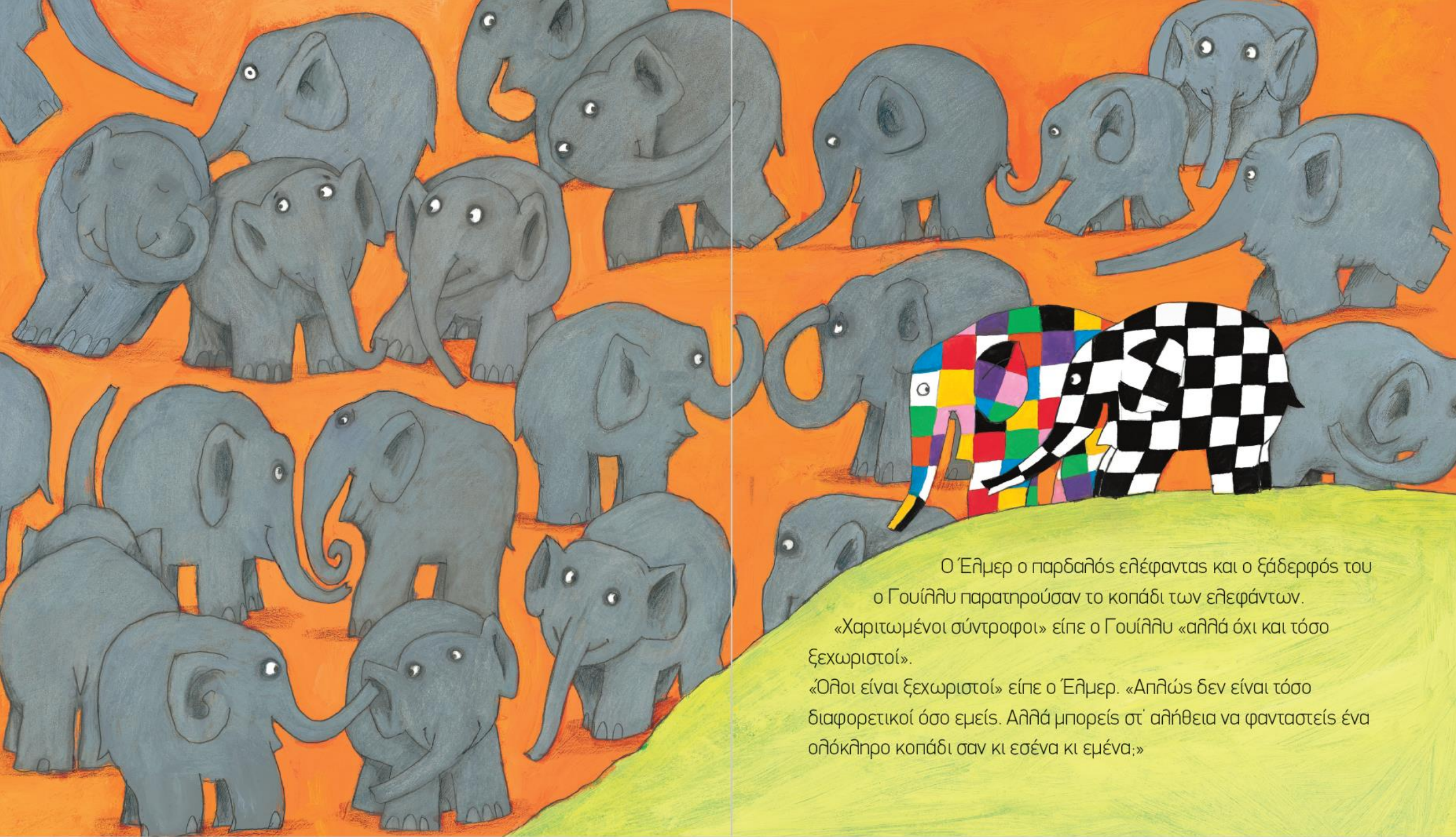
Διόρθωση: Βασίλης Τζούβαλης • DTP: Νίκη Αντωνακοπούλου  
Copyright® για το κείμενο και την εικονογράφηση David McKee, 2005  
Copyright® για την ελληνική γλώσσα Σ. Πατάκης ΑΕΕΔΕ (Εκδόσεις Πατάκη), 2013  
Πρώτη έκδοση στη Μεγάλη Βρετανία από Andersen Press Ltd., 2005  
Πρώτη έκδοση στην ελληνική γλώσσα από τις Εκδόσεις Πατάκη, Αθήνα, Απρίλιος 2013  
Ακολούθησαν οι ανατυπώσεις Οκτωβρίου 2014, Μαΐου 2017, Αυγούστου 2018  
Η παρούσα είναι η πέμπτη εκτύπωση, Μάιος 2021  
ΚΕΤ 8332 ΚΕ 26/2021 ISBN 978-960-16-4886-6



ΠΑΝΑΓΗ ΤΣΑΛΔΑΡΗ (ΓΡΟΗΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ) 38, 104 37 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 210.36.50.000, 210.52.05.600, 801.100.2665 – ΦΑΞ: 210.36.50.069  
ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ: ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 16, 106 78 ΑΘΗΝΑ, ΤΗΛ.: 210.38.31.078  
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΒΟΡΕΙΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ: ΚΟΡΥΤΣΑΣ (ΠΕΡΜΑ ΠΟΝΤΟΥ – ΠΕΡΙΟΧΗ Β' ΚΤΕΟ)  
570 09 ΚΑΛΟΧΩΡΙ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, Τ.Θ. 1213, ΤΗΛ.: 2310.70.63.54, 2310.70.67.15, 2310.75.51.75 – ΦΑΞ: 2310.70.63.55  
Web site: <http://www.patakis.gr> • e-mail: [info@patakis.gr](mailto:info@patakis.gr), [sales@patakis.gr](mailto:sales@patakis.gr)

Μια καινούρια φίλη του Έλμερ  
που τη λένε Ρόζα κοκκινίζει από το κεφάλι  
ως τα δάχτυλα των ποδιών της ή καμιά φορά  
από τα δάχτυλα των ποδιών της  
ως το κεφάλι, αλλά ποτέ μα ποτέ  
από την ουρά ως τη μύτη.





Ο Έλμερ ο παρδαλός ελέφαντας και ο ξάδερφός του  
ο Γουίλντλ παρατηρούσαν το κοπάδι των ελεφάντων.  
«Χαριτωμένοι σύντροφοι» είπε ο Γουίλντλ «αλλά όχι και τόσο  
ξεχωριστοί».  
«Όλοι είναι ξεχωριστοί» είπε ο Έλμερ. «Απλώς δεν είναι τόσο  
διαφορετικοί όσο εμείς. Αλλά μπορείς στ' αλήθεια να φανταστείς ένα  
ολόκληρο κοπάδι σαν κι εσένα κι εμένα;»



Εκείνη τη στιγμή εμφανίστηκε το Πουλί και τους φώναξε:  
«Ο παππούς σας, ο Έλντο, σας θέλει και τους δυο».  
«Πάμε, Γουίλθου» είπε ο Έλμερ.

Εκείνος είναι παρδαλός και εκείνη κοκκινίζει  
με το παραμικρό. Ο Έλμερ και η Ρόζα,  
δύο ελέφαντες διαφορετικοί από τους άλλους,  
θα συναντηθούν σε αυτή την τρυφερή  
κι απολαυστική ιστορία.

